

HNB 400 Auto A

User manual
Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi




Index:

Safety Measures	3
English (GB)	4 - 10
Dutch (NL)	11 - 17
German (DE)	18 - 24
French (FR)	25 - 31
Certificate of Conformity	32



Safety measures:

 The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. (EN 60335-1 : 02)

Veiligheidsmaatregelen:

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke of mentale vermogens, of die onvoldoende ervaring of kennis ervan hebben, tenzij zij bij het gebruik van het apparaat onder toezicht staan van of geïnstrueerd worden door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog gehouden worden om erop toe te zien dat ze niet met het apparaat spelen. (EN 60335-1 : 02)










Sicherheitsmaßnahmen:








Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, deren physische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind, oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, sofern ihnen nicht eine für ihre Sicherheit verantwortliche Personen zur Seite steht, die sie überwacht oder beim Gebrauch des Gerätes anleitet. Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Gerätes lassen und sicherstellen, dass sie nicht damit herumspielen. (EN 60335-1 : 02)

Mesures de sécurité:

L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance, à moins qu'elles aient pu bénéficier, à travers l'intervention d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions concernant l'utilisation de l'appareil. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. (EN 60335-1 : 02)

1. Safety Measures

-  Before starting the pump, read this instruction manual carefully and keep it in a safe place for future reference. The pump must only be used for the purpose for which it was designed.
-  Before operation, make sure that electric pump is grounded, reliably and leakage protection device is equipped.
-  Don't touch electric pump while it is running.
-  Don't run electric pump without water.
-  Any child or any adult who has any physical, sensory or mental defects or lacks of the relevant experience or knowledge, if supervised or given the method unsafe use of this product as well as knowing the dangers involved, may use this product.
-  No child shall play with this product as a toy. Without supervision, no child shall be allowed to clean or maintain this product.
-  The system where a pump lies shall be able to withstand the maximum pressure of the pump.
-  The electric power system may be used only when it has the safety protection measures specified by the existing provisions of the country where the product is installed.
-  Where any electric pump is tampered, modified and/or operates outside the recommended operating scope or goes against any other instruction given in this manual, the manufacturer will not guarantee the correct operation of the electric pump or be responsible for any loss which might be caused by the electric pump.

-  The manufacturer refuses to undertake any responsibility for any error which might appear in this manual due to misprint or misreplication. The manufacturer reserves the right to make any modification to the product, which, in its opinion, is necessary or useful, without affecting basic features of the product.
-  The pump must be connected with a current type leakage current breaker which carry a rated leakage current of no more than 30 MA.
-  Check the connection of the plug before running. If the wire is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the agent or the relevant technical personnel to avoid any danger.
-  Liquid contamination may be caused by leakage of lubricat-ing oil.
-  Do not use pumps when there is someone in the water.
-  When cleaning and maintaining, please disconnect the water pump from the main power supply.
-  Connectors for power plugs and extension cables must be made sure that they are watertight and must not be placed in the water. Furthermore, connectors cannot be placed on the ground. It is recommended to ensure that the outlet is at least 60 mm from the ground.

2. Installation and Commissioning

Long enough and strong ropes should be attached to the handle before the first use. When the pump is immersed into the liquid, the rope along with a handle can be used to balance the pump.

Installation

The equipment requires an area of at least 60x60cm. Depth of equipment immersed in technical parameters. When installing the equipment, make sure the suction opening will not be blocked by foreign objects to keep the equipment stable.

Set Toggle Switch

1. A switch is set by the position of the sensor plug in the pump body to automatically control the starting water level.
2. Please check the following items before the pump starts running.
3. The sensor must be plugged into the bore of the pump body for the fixed position. Attention: if the sensor does not be plugged into the fixed bore of the pump body, it may cause the pump to not pump water or dry running, which will damage the pump.
4. Make sure the sensor metal is complete exposed and clean.



Attention:

For rope handling: do not operate the pump without the pressure hose to prevent the pump from twisting around its longitudinal axis. In continuous use of a pump with a rope, the condition of the rope must be checked periodically, as it may break with increasing use time.

Connecting Pressure Pipe

1. Screw the pressure pipe onto the pressure connector. All joint connections must be sealed with a threaded sealing stripe.
2. When using the hose, screw the right hose adapter into the pressure connector.
3. Secure the hose firmly to the hose adapter and secure it with a hose clamp.
4. If it is used occasionally, please use a suitable pipe. A rigid pipe with a check valve is recommended for use in a fixed position. This can be done at the close of the machine to prevent liquid backflow.

3. Operation

Use a strong rope to connect the handle of the pump and dip it into the liquid to be conveyed at a certain angle, so that the lower side of the device has no bubble formation to prevent the bubbles from being sucked in. Put the equipment down slowly, and once the pump is submerged, it can be adjusted again. The pump is arranged at the bottom of a liquid container. Fasten the end of the rope after lowering so that the pump can also be handled when hanging on the rope. The pump can work after the device is connected to the main power source.



The pump is not allowed to transport corrosive substances, flammable and explosive substances (such as gasoline, petroleum, nitro diluent), grease, oil, brine and toilet equipment sewage, as well as low mobility mud sewage. The temperature of the liquid cannot exceed 35 °C.

4. Troubleshooting



Before taking any troubleshooting action, disconnect the pump from the power supply. If there is any damage to the power cable or pump, any necessary repairs or replacements must be performed by the manufacturer or his authorized customer support service, or by an equally -qualified party, in order to prevent all risks. When the solutions doesn't solve the problem, please contact your dealer.

Fault	Possible Causes	Possible Solutions
The pump cannot start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unconnected power. 2. Sensors are not exposed to water. 3. Sensor metal contact is blocked by dirt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check power supply. 2. Sensors are placed in water. 3. Clean the sensor.
No water	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inlet obstruction. 2. The pressure hose is bent. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the inlet 2. Adjusting hose.
The pump cannot close	<ol style="list-style-type: none"> 1. The sensor is conducted by conductive dirt. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the sensor.
Too small flow rate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Inlet obstruction. 2. Debris and particles cause the wear of a critical part of the pump which reduces the flow of the pump. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the inlet. 2. Clean the pump and replace worn parts.
Close the pump after a short period of time	<ol style="list-style-type: none"> 1. If the water is too dirty, the pump may stall, and the heat protector will cut off the water pump motor power supply. 2. If the water temperature is too high, the heat protector will cut off the water pump motor power supply. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Disconnect the main power supply and clean the water pump. 2. Ensure that the maximum water temperature is not exceeded 35 °C.

5. Cleaning

Clean the equipment from the outside. Flush with clean water. Use brush and detergent to remove stubborn pollution. Immerse the pump into a container with clean water, open it for running a while, and flush it in the pump.



Attention: before using the pump again, first "clean" to prevent any possible dirt residue which could affect the equipment operation.

Storage

If there is a risk of frost, remove equipment and accessories, and clean and store it in a place protected from frost. Frost will destroy electrical appliances and accessories, because they always contain water.

Using scope

The pump is mainly used in a basement. When installed at the bottom of the shaft, the pump prevents deeper in the basement. It can also be used for water supply and drainage, such as household, agriculture, gardening, pipelines and other suitable occasions.

6. Disposal

This product or parts thereof must be disposed in accordance with local environmental regulations. Check for yourself where or how to dispose of the product.

7. Guarantee

Any material or manufacturing defects will be corrected during the guarantee period established by current law in the country where the product is purchased. It is up to the manufacturer to decide whether to repair or replace any faulty parts.

The manufacturer's guarantee covers all substantial defects attributable to manufacturing or material defects, providing the product has been used correctly and in compliance with the instructions.

The guarantee becomes null and void in the event of the following:







- unauthorized attempts to repair the appliance;
- unauthorized technical changes to the appliance;
- use of non-original spare parts;
- inappropriate use, for example use of other fluid as described in this manual, use of pump out of its limits or other use than pumping liquids.

The guarantee does not cover parts liable to wear and tear.

For any action under guarantee, contact an authorized customer support service, presenting your receipt for the purchase of the product. The manufacturer accepts no liability for any inaccuracies in the present booklet due to printing or copying errors. The manufacturer reserves the right to make any changes to the product he seems necessary or useful, without affecting its essential features.

1. Veiligheidsmaatregelen

-  Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u de pomp start en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. De pomp moet gebruikt worden voor het doeleinde waarvoor deze ontworpen is.
-  Zorg er voor gebruik voor dat de elektrische pomp is geaard en uitgerust met lekbeveiliging.
-  Raak de elektrische pomp niet aan terwijl deze in werking is.
-  Laat de elektrische pomp niet draaien zonder water.
-  Kinderen of volwassenen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of die de relevante ervaring of kennis niet hebben, kunnen dit product gebruiken mits onder toezicht of als zij bekend zijn met de methode voor veilig gebruik en de gevaren van dit product.
-  Dit product mag niet gebruik worden als speelgoed. Kinderen mogen dit product alleen schoonmaken of onderhouden onder toezicht.
-  Het systeem waarin de pomp wordt gebruikt, moet bestand zijn tegen de maximale druk van de pomp.
-  Het elektrische voedingssysteem mag alleen worden gebruikt als het voldoet aan de veiligheidsmaatregelen die zijn gespecificeerd in de bestaande bepalingen van het land waar het product is geïnstalleerd.
-  Als er aan een elektrische pomp is getornd, deze is aangepast en/of werkt buiten het aanbevolen werkingsgebied of in strijd is met enige andere instructie in deze handleiding, kan de fabrikant de juiste werking van de elektrische pomp niet garanderen en is niet verantwoordelijk voor enig verlies dat zou kunnen worden veroorzaakt door de elektrische pomp.

-  De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten die in deze handleiding kunnen voorkomen als gevolg van drukfouten of vergissingen. De fabrikant behoudt zich het recht voor om elke wijziging aan het product aan te brengen die naar zijn mening noodzakelijk of nuttig is, zonder de basiskenmerken van het product aan te tasten.
-  De pomp moet worden aangesloten met een stroomonderbreker met een nominale lekstroom van niet meer dan 30 MA.
-  Controleer de aansluiting van de stekker voor inschakeling. Als de draad beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, het verkooppunt of het relevante technische personeel om elk gevaar te vermijden.
-  Vloeistofverontreiniging kan worden veroorzaakt door lekkage van smeerolie.
-  Gebruik de pomp niet wanneer er iemand in het water is.
-  Koppel de pomp los van het stroomnetwerk bij reiniging en onderhoud.
-  Connectoren voor stroomstekkers en verlengkabels moeten waterdicht zijn en mogen niet in het water worden geplaatst. Bovendien kunnen connectoren niet op de grond worden geplaatst. Het wordt aanbevolen om ervoor te zorgen dat de uitlaat zich minimaal 60 mm van de grond bevindt.

2. Installatie en inbedrijfstelling

Vóór het eerste gebruik moeten sterke touwen met voldoende lengte aan het handvat worden bevestigd. Wanneer de pomp in de vloeistof is ondergedompeld, kan het touw samen met een handvat worden gebruikt om de pomp te balanceren.

Installatie

De apparatuur heeft een oppervlakte nodig van minimaal 60x60cm. Diepte van apparatuur ondergedompeld binnen technische parameters. Zorg er bij het installeren van de apparatuur voor dat de aanzuigopening niet wordt geblokkeerd door vreemde voorwerpen om de apparatuur stabiel te houden.

Schakelaar instellen

1. De schakelaar wordt ingesteld door de sensorstekker in het pomphuis te steken om automatisch het startwaterpeil te regelen.
2. Controleer de volgende punten voordat de pomp begint te draaien.
3. De sensor moet voor de vaste positie in de boring van het pomphuis worden gestoken. Let op: als de sensor niet in de vaste boring van het pomphuis wordt gestoken, kan de pomp geen water pompen of drooglopen, waardoor de pomp beschadigd raakt.
4. Zorg ervoor dat het sensormetaal volledig zichtbaar en schoon is.



Let op:

Voor het hanteren van touw: gebruik de pomp niet zonder de drukslang om te voorkomen dat de pomp om zijn lengteas draait. Bij continu gebruik van een pomp met touw, moet de conditie van het touw periodiek worden gecontroleerd, aangezien het kan breken met toenemende gebruikstijd.

Aansluiten van drukleiding

1. Schroef de drukleiding op de drukaansluiting. Alle voegverbindingen moeten worden afgedicht met een afdichtstrip met schroefdraad.
2. Schroef bij gebruik van de slang de juiste slangadapter in de drukaansluiting.
3. Maak de slang stevig vast aan de slangadapter en zet deze vast met een slangklem
4. Als de pomp af en toe wordt gebruikt, gebruik dan een geschikte buis. Voor gebruik in een vaste positie wordt een starre buis met een terugslagklep aanbevolen. Dit kan aan het einde van de machine worden gedaan om terugstroming van vloeistof te voorkomen.

3. Werking

Gebruik een sterk touw om de hendel van de pomp te verbinden en dompel deze onder een bepaalde hoek in de te verpompen vloeistof, zodat de onderkant van het apparaat geen bellen vormt om te voorkomen dat de bellen naar binnen worden gezogen. Leg de apparatuur langzaam neer en zodra de pomp is ondergedompeld, kan de positie weer worden aangepast. De pomp is opgesteld op de bodem van een vloeistofcontainer. Maak het uiteinde van het touw na het neerlaten vast zodat de pomp ook gehanteerd kan worden aan het touw. De pomp kan werken nadat het apparaat is aangesloten op de hoofdstroombron.



De pomp mag geen bijtende stoffen, brandbare en explosieve stoffen (zoals benzine, petroleum, nitro-verdunningsmiddel), vet, olie, pekelen toiletapparatuur rioolwater verpompen, evenals modderriolering met een lage mobiliteit. De temperatuur van de vloeistof mag niet hoger zijn dan 35°C.

4. Probleemoplossing



Koppel de pomp los van de stroomtoevoer voordat u enige probleemoplossing onderneemt. Bij eventuele schade aan de voedingskabel of pomp, moeten alle noodzakelijke reparaties of vervangingen worden uitgevoerd door de fabrikant of diens geautoriseerde klantenservice, of door een even gekwalificeerde partij, om alle risico's te voorkomen. Neem contact op met uw dealer als de oplossing het probleem niet verhelpt.

Storing	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
De pomp kan niet starten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niet aangesloten aan het stroomnetwerk. 2. Sensoren worden niet blootgesteld aan water. 3. Het contact van het sensormetaal is geblokkeerd door vuil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stroomtoevoer controleren. 2. Sensoren worden in water geplaatst. 3. Reinig de sensor.
Geen water	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstructie van de inlaat. 2. De drukslang is verbogen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de inlaat 2. Pas de positie van de slang aan.
De pomp sluit niet	<ol style="list-style-type: none"> 1. De sensor wordt geblokkeerd door vuil. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de sensor.
Te klein debiet	<ol style="list-style-type: none"> 1. Obstructie van de inlaat. 2. Puin en deeltjes veroorzaken slijtage van een belangrijk onderdeel van de pomp, wat de doorstroming van de pomp vermindert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinig de inlaat. 2. Reinig de pomp en vervang versleten onderdelen.
Sluit de pomp na korte tijd	<ol style="list-style-type: none"> 1. Als het water te vuil is, kan de pomp afslaan en schakelt de hittebeschermer de stroomtoevoer naar de waterpomp motor uit. 2. Als de watertemperatuur te hoog is, schakelt de hittebeschermer de voeding van de waterpomp motor uit. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Koppel de hoofdvoeding los en reinig de waterpomp. 2. Zorg ervoor dat de maximale watertemperatuur niet wordt overschreden 35 °C.

5. Reiniging

Reinig de apparatuur van buitenaf. Spoel met schoon water. Gebruik een borstel en wasmiddel om hardnekkige vervuiling te verwijderen. Dompel de pomp onder in een bak met schoon water, laat de pomp tijdje lopen om de pomp door te spoelen.



Let op: voordat u de pomp weer gebruikt, moet u deze eerst "reinen" om mogelijke vuilresten te voorkomen die de werking van de apparatuur kunnen beïnvloeden.

Opslag

Verwijder bij kans op vorst de apparatuur en accessoires, maak ze schoon en bewaar ze op een vorstvrije plaats. Vorst vernietigt elektrische apparaten en accessoires, omdat deze altijd water bevatten.

Beoogd gebruik

De pomp wordt voornamelijk gebruikt in kelders. Bij montage onderaan de schacht wordt voorkomen dat de pomp te diep in de kelder terecht komt. Het kan ook worden gebruikt voor watervoorziening en -afvoer, voor huishoudens, landbouw, tuinieren, leidingen en andere geschikte toepassingen.

6. Afvalverwerking

Dit product of delen daarvan moeten in overeenstemming met de milieuvorschriften afgevoerd worden; maak gebruik van de plaatselijke openbare of particuliere systemen voor het inzamelen van afval.

7. Garantie

Tijdens de garantieperiode zoals die wettelijk is voorgeschreven in het land waar het product gekocht is, zal al het gebruikte ondeugdelijke materiaal of alle fabricagefouten van het apparaat weggenomen worden door het apparaat, naar ons oordeel, te repareren of te vervangen.

Onze garantie dekt alle defecten die wezenlijk op fabricagefouten of ondeugdelijk materiaal terug te voeren zijn, mits het product correct en in overeenstemming met de aanwijzingen gebruikt is.










De garantie komt in onderstaande gevallen te vervallen:








- reparatiepogingen op het apparaat,
- technische wijzigingen aan het apparaat,
- gebruik van onderdelen die niet origineel zijn,
- oneigenlijk gebruik, denk hierbij aan een ander verpompt medium dan in de handleiding beschreven, werking van de pomp buiten de aangegeven grenzen en andere doeleinde dan het verpompen van een medium.

Van de garantie zijn uitgesloten: snel slijtende onderdelen.

Indien u een beroep op de garantie wilt doen, dient u zich met het bewijs van aankoop van het product tot een erkende technische servicedienst te wenden. De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid voor eventuele onnauwkeurigheden in dit boekje van de hand, indien deze aan druk- of kopieerfouten te wijten zijn. Hij behoudt zich het recht voor die wijzigingen aan de producten aan te brengen, welke hij noodzakelijk of nuttig acht, zonder daarbij aan de wezenlijke kenmerken afbreuk te doen.

1. Sicherheitsmaßnahmen

-  Bevor Sie die Pumpe in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Die Pumpe darf nur für den Zweck verwendet werden, für den sie konstruiert wurde.
-  Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, dass die Elektropumpe zuverlässig geerdet und mit einer Leckage-Schutzeinrichtung ausgestattet ist.
-  Berühren Sie die elektrische Pumpe nicht, während sie läuft.
-  Elektrische Pumpe nicht ohne Wasser laufen lassen.
-  Ein Kind oder ein Erwachsener, der körperliche, sensorische oder geistige Defizite hat oder dem es an entsprechender Erfahrung oder Wissen mangelt, kann dieses Produkt benutzen, wenn er beaufsichtigt wird oder ihm die Methode zur sicheren Verwendung dieses Produkts sowie die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
-  Kein Kind darf mit diesem Produkt als Spielzeug spielen. Ohne Aufsicht darf kein Kind dieses Produkt reinigen oder warten.
-  Das System, in dem eine Pumpe installiert ist, muss dem maximalen Druck der Pumpe standhalten können.
-  Das elektrische System darf nur dann verwendet werden, wenn es über die in den bestehenden Bestimmungen des Landes, in dem das Produkt installiert wird, festgelegten Sicherheitsschutzmaßnahmen verfügt.
-  Wenn eine Elektropumpe manipuliert, modifiziert und/oder außerhalb des empfohlenen Betriebsbereichs betrieben wird oder gegen andere Anweisungen in diesem Handbuch verstößt, übernimmt der Hersteller keine Garantie für den korrekten Betrieb der Elektropumpe oder ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch die Elektropumpe verursacht werden könnten.

-  Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Fehler ab, die in diesem Handbuch aufgrund von Druck- oder Reproduktionsfehlern auftreten können. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jede Änderung am Produkt vorzunehmen, die seiner Meinung nach notwendig oder nützlich ist, ohne die grundlegenden Eigenschaften des Produkts zu beeinträchtigen.
-  Die Pumpe muss an einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden, der einen Nennfehlerstrom von nicht mehr als 30 MA führt.
-  Prüfen Sie vor dem Betrieb den Anschluss des Steckers. Wenn die Leitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, den Vertreter oder das zuständige Fachpersonal ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
-  Flüssigkeitsverunreinigung kann durch austretendes Schmieröl verursacht werden.
-  Verwenden Sie keine Pumpen, wenn sich jemand im Wasser befindet.
-  Bei Reinigung und Wartung trennen Sie bitte die Wasserpumpe von der Hauptstromversorgung.
-  Steckverbinder für Netzstecker und Verlängerungskabel müssen wasserdicht sein und dürfen nicht ins Wasser gelegt werden. Außerdem dürfen Stecker nicht auf dem Boden platziert werden. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass die Steckdose mindestens 60 mm vom Boden entfernt ist.

2. Installation und Inbetriebnahme

Vor dem ersten Einsatz sollten ausreichend lange und starke Seile am Griff befestigt werden. Wenn die Pumpe in die Flüssigkeit eingetaucht ist, kann das Seil zusammen mit einem Handgriff zum Ausbalancieren der Pumpe verwendet werden.

Installation

Das Gerät benötigt eine Fläche von mindestens 60x60cm. Die Eintauchtiefe des Geräts wird in den technischen Parametern angegeben. Stellen Sie bei der Installation des Geräts sicher, dass die Ansaugöffnung nicht durch Fremdkörper blockiert wird, um die Beständigkeit des Geräts zu gewährleisten.

Kippschalter einstellen

1. Durch die Position des Sensorsteckers im Pumpenkörper wird ein Schalter eingestellt, der den Startwasserstand automatisch steuert.
2. Bitte überprüfen Sie die folgenden Punkte, bevor die Pumpe in Betrieb genommen wird.
3. Der Sensor muss in der Bohrung des Pumpenkörpers für die feste Position eingesteckt sein. Achtung: Wenn der Sensor nicht in die Festbohrung des Pumpenkörpers eingesteckt ist, kann dies dazu führen, dass die Pumpe kein Wasser pumpt oder trocken läuft, was zu Schäden an der Pumpe führt.
4. Stellen Sie sicher, dass das Sensor-Metall vollständig freigelegt und sauber ist.



Achtung:

Bei der Handhabung von Seilen: Betreiben Sie die Pumpe nicht ohne den Druckschlauch, um ein Verdrehen der Pumpe um ihre Längsachse zu verhindern. Bei Dauerbetrieb einer Pumpe mit einem Seil muss der Zustand des Seils regelmäßig überprüft werden, da es mit zunehmender Nutzungsdauer reißen kann.

Druckleitung anschließen

1. Schrauben Sie die Druckleitung auf den Druckanschluss. Alle Muffenverbindungen müssen mit einem Gewindedichtstreifen abgedichtet werden.
2. Schrauben Sie bei Verwendung des Schlauches den rechten Schlauchadapter in den Druckanschluss.
3. Befestigen Sie den Schlauch fest am Schlauchadapter und sichern Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
4. Bei gelegentlicher Verwendung verwenden Sie bitte ein geeignetes Rohr. Für den stationären Einsatz wird ein starres Rohr mit Rückschlagventil empfohlen. Dieses kann in der Nähe der Maschine angebracht werden, um einen Flüssigkeitsrückfluss zu verhindern.

3. Betrieb

Verwenden Sie ein starkes Seil, um den Griff der Pumpe zu verbinden und tauchen Sie sie in einem bestimmten Winkel in die zu fördernde Flüssigkeit ein, so dass die Unterseite des Geräts keine Blasenbildung aufweist, um ein Ansaugen der Blasen zu verhindern. Setzen Sie das Gerät langsam ab, und wenn die Pumpe eingetaucht ist, kann sie wieder eingestellt werden. Die Pumpe wird auf dem Boden eines Flüssigkeitsbehälters angeordnet.

Befestigen Sie das Ende des Seils nach dem Absenken, damit die Pumpe auch am Seil hängend gehandhabt werden kann. Die Pumpe kann laufen, nachdem das Gerät an die Hauptstromquelle angeschlossen wurde.



Die Pumpe darf keine ätzenden, brennbaren und explosiven Stoffe (wie Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Fette, Öle, Sole und Toilettenanlagenabwässer sowie Schlammabwässer mit geringer Mobilität befördern. Die Temperatur der Flüssigkeit darf 35 °C nicht überschreiten.

4. Fehlerbehebung



Bevor Sie Maßnahmen zur Fehlerbehebung ergreifen, trennen Sie die Pumpe von der Stromversorgung. Wenn das Netzkabel oder die Pumpe beschädigt ist, müssen alle notwendigen Reparaturen oder der Austausch vom Hersteller oder seinem autorisierten Kundendienst oder von einer gleichwertig qualifizierten Partei durchgeführt werden, um alle Risiken zu vermeiden. Wenn die Lösungen das Problem nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Die Pumpe kann nicht starten	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strom ist nicht angeschlossen. 2. Sensoren sind nicht mit Wasser in Berührung gekommen. 3. Sensor-Metallkontakt ist blockiert durch Schmutz. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prüfen Sie die Spannungsversorgung. 2. Sensoren sind im Wasser platziert. 3. Reinigen Sie den Sensor.
Kein Wasser	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verstopfung des Einlasses. 2. Der Druckschlauch ist verbogen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Einlass 2. Schlauch justieren.
Die Pumpe kann nicht schließen	<ol style="list-style-type: none"> 1. Der Sensor wird durch leitenden Schmutz gesteuert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Sensor.
Zu geringer Durchfluss	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verstopfung des Einlasses. 2. Ablagerungen und Partikel verursachen den Verschleiß eines kritischen Teils der Pumpe, was den Durchfluss der Pumpe reduziert. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Einlass. 2. Reinigen Sie die Pumpe und ersetzen Sie verschlissene Teile.
Schließen Sie die Pumpe nach einer kurzen Zeitspanne	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wenn das Wasser zu schmutzig ist, kann die Pumpe blockieren, und der Wärmeschutzschalter unterbricht die Stromversorgung des Wasserpumpenmotors. 2. Wenn die Wassertemperatur zu hoch ist, schaltet der Hitzeschutz die Stromversorgung des Wasserpumpenmotors ab. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Trennen Sie die Hauptstromversorgung und reinigen Sie die Wasserpumpe. 2. Stellen Sie sicher, dass die maximale Wassertemperatur von 35 °C nicht überschritten wird.

5. Reinigung

Reinigen Sie das Gerät von außen. Spülen Sie mit sauberem Wasser. Verwenden Sie Bürste und Reinigungsmittel, um hartnäckige Verschmutzungen zu entfernen. Tauchen Sie die Pumpe in einen Behälter mit sauberem Wasser, öffnen Sie sie zum Laufen eine Weile und spülen Sie die Pumpe.



Achtung: Bevor Sie die Pumpe wieder verwenden, sollten Sie sie zunächst reinigen, um mögliche Schmutzrückstände zu vermeiden, die den Betrieb des Geräts beeinträchtigen könnten.

Lagerung

Bauen Sie bei Frostgefahr Geräte und Zubehör aus, reinigen Sie sie und lagern Sie sie an einem frostgeschützten Ort. Frost zerstört Elektrogeräte und Zubehör, da diese immer Wasser enthalten.

Anwendungsbereich

Die Pumpe wird hauptsächlich in einem Keller eingesetzt. Wenn sie am Boden des Schachts installiert wird, verhindert die Pumpe ein tieferes Eindringen in den Keller. Sie kann auch für die Wasserversorgung und Entwässerung verwendet werden, z. B. im Haushalt, in der Landwirtschaft, im Gartenbau, in Rohrleitungen und bei anderen geeigneten Gelegenheiten.

6. Entsorgung

Dieses Produkt und/oder seine Teile müssen unter Einhaltung der Umweltschutzvorschriften entsorgt werden. Die örtlichen öffentlichen oder privaten Müllsammelsysteme anwenden.

7. Garantie

Jede Art von Material- oder Fabrikationsfehler wird während der gesetzlich vorgesehenen Garantielaufzeit des Landes, in dem das Produkt erworben wurde, durch von uns festgelegte Reparatur- und Erneuerungsarbeiten behoben.

Unsere Garantie deckt alle auf Fabrikations- oder Materialfehler rückführbaren Schäden, falls das Produkt ordnungsgemäß und den Anleitungen entsprechend eingesetzt wurde.

In den folgenden Fällen wird die Garantie ungültig:










- bei Versuchen, das Gerät selbst zu reparieren;
- wenn technische Änderungen am Gerät vorgenommen wurden,
- wenn Nichtoriginal-Ersatzteile eingesetzt wurden, bei einer unsachgemäßen Verwendung. Denken Sie an ein anderes gepumptes Medium als im Handbuch beschrieben, den Betrieb der Pumpe außerhalb der angegebenen Grenzen, einen anderen Zweck als das Pumpen eines Mediums.








Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Verschleißteile.

In Anspruchnahme der Garantie wenden Sie sich bitte mit Verkaufsbeleg an eine autorisierte Kundendienststelle. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für mögliche Ungenauigkeiten im vorliegenden Heft, gleich ob wegen Druck- oder Kopierfehlern. Er behält es sich vor, jene Änderungen am Produkt anzubringen, die er für notwendig oder nützlich hält, ohne dessen wichtigste Merkmale zu beeinträchtigen.

1. Mesures de sécurité

-  Avant de démarrer la pompe, lisez attentivement ce manuel d'instructions et conservez-le en lieu sûr pour référence future. La pompe ne doit être utilisée que dans le but pour lequel elle a été conçue.
-  Avant utilisation, assurez-vous que la pompe électrique est mise à la terre de manière fiable et est équipée d'un dispositif de protection contre les fuites.
-  Ne touchez pas la pompe électrique lorsqu'elle est en marche.
-  Ne faites pas fonctionner la pompe électrique sans eau.
-  Tout enfant ou adulte présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, peut utiliser ce produit à condition d'être supervisé ou et d'avoir été informé de la méthode d'utilisation en toute sécurité de ce produit et des dangers qu'il comporte.
-  Aucun enfant ne doit utiliser ce produit comme jouet. Aucun enfant ne sera autorisé à nettoyer ou entretenir ce produit sans surveillance.
-  L'environnement dans lequel se trouve une pompe doit pouvoir résister à la pression maximale de la pompe.
-  Le système d'alimentation électrique ne peut être utilisé que s'il dispose des mesures de protection de sécurité, spécifiées par les dispositions existantes du pays où le produit est installé.
-  Si une électropompe est altérée, modifiée et / ou fonctionne en dehors du champ d'utilisation recommandé ou va à l'encontre de toute autre instruction donnée dans ce manuel, le fabricant ne garantira pas le fonctionnement correct de l'électropompe et ne sera pas responsable de toute perte qui pourrait être causée par l'électropompe.

-  Le fabricant décline toute responsabilité pour toute erreur qui pourrait apparaître dans ce manuel en raison d'une erreur d'impression ou d'une mauvaise reproduction. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toute modification au produit, à son avis, nécessaire ou utile, sans affecter les caractéristiques de base du produit.
-  La pompe doit être connectée à un disjoncteur de courant ne dépassant pas 30 MA.
-  Vérifiez la connexion de la prise avant de la faire fonctionner. Afin d'éviter tout danger, en cas de dommage, le câble doit être remplacé par le fabricant, l'agent ou le personnel technique compétent.
-  Une contamination du liquide peut être causée par une fuite d'huile de graissage.
-  N'utilisez pas de pompes lorsqu'il y a quelqu'un dans l'eau.
-  Lors du nettoyage et de l'entretien, veuillez déconnecter la pompe à eau de l'alimentation principale.
-  Les connecteurs des fiches d'alimentation et des rallonges doivent être garantis étanches et ne doivent pas être placés dans l'eau. De plus, les connecteurs ne peuvent pas être placés au sol. Il est recommandé de s'assurer que le connecteur est à au moins 60 mm du sol.

2. Installation et mise en service

Des cordes suffisamment longues et solides doivent être attachées à la poignée avant la première utilisation. Lorsque la pompe est immergée dans le liquide, la corde et une poignée peuvent être utilisées pour équilibrer la pompe.

Installation

L'équipement nécessite une surface d'au moins 60 x 60 cm. Paramètres techniques concernant la profondeur de l'équipement immergé. Lors de l'installation de l'équipement et afin de maintenir sa stabilité, assurez-vous que l'ouverture d'aspiration ne sera pas bloquée par des objets étrangers.

Réglage de l'interrupteur

1. Un interrupteur du capteur de niveau d'eau est installé dans le corps de la pompe afin de contrôler automatiquement le niveau d'eau de départ.
2. Veuillez vérifier les éléments suivants avant de faire fonctionner la pompe.
3. Le capteur doit être branché dans l'alésage fixe du corps de pompe. Attention : si le capteur n'est pas branché dans l'alésage fixe du corps de la pompe, cela peut empêcher la pompe de pomper de l'eau ou de fonctionner à sec, ce qui endommagera la pompe.
4. Assurez-vous que le métal du capteur est complètement dégagé et propre.



Attention:

Lors de la manipulation du câble, ne pas faire fonctionner la pompe sans le tuyau de refoulement, afin d'éviter que la pompe ne se torde autour de son axe longitudinal. En cas d'utilisation continue d'une pompe avec une corde, l'état de la corde doit être vérifié périodiquement, car elle peut se rompre avec le temps.

Raccordement du tuyau de pression

1. Vissez le tuyau de pression sur le connecteur de pression. Tous les joints doivent être scellés avec une bande d'étanchéité fileté.
2. Lors de l'utilisation du tuyau, vissez l'adaptateur de tuyau droit dans le connecteur de pression.
3. Fixez fermement le tuyau à l'adaptateur de tuyau et serrez-le avec un collier de serrage.
4. S'il est utilisé occasionnellement, veuillez utiliser un tuyau approprié. Un tuyau rigide avec un clapet anti-retour est recommandé pour une utilisation en position fixe. Celui-ci peut être installé à la fermeture de la machine pour éviter le reflux de liquide.

3. Fonctionnement

Utilisez une corde solide pour la fixer à la poignée de la pompe et plongez-la dans le liquide à transporter à un certain angle, de sorte que le côté inférieur de l'appareil ne présente pas de formation de bulles et d'éviter que les bulles ne soient aspirées. Descendez lentement l'équipement dans le liquide et une fois que la pompe est immergée, rajustez la corde. La pompe est posée au fond d'un réservoir de liquide.

Attachez l'extrémité de la corde après l'abaissement afin que la pompe puisse également être manipulée lorsqu'elle est suspendue à la corde. La pompe peut fonctionner une fois que l'appareil est connecté à la source d'alimentation principale.



La pompe n'est pas autorisée à fonctionner avec des substances corrosives, des substances inflammables et explosives (telles que l'essence, le pétrole, le diluant nitro), la graisse, l'huile, la saumure et les eaux usées des équipements de toilettes, ou de la boue. La température du liquide ne peut excéder 35 °C.

4. Résolution des problèmes



Avant d'entreprendre toute action de dépannage, débranchez la pompe de l'alimentation électrique. Afin de prévenir tous risques, en cas d'endommagement du câble d'alimentation ou de la pompe, les réparations ou remplacements nécessaires doivent être effectués par le fabricant, son service après-vente agréé, ou par un autre service qualifié. Lorsque les solutions données ne résolvent pas le problème, veuillez contacter votre revendeur.

Panne	Causes possibles	Solutions possibles
Le pompe ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'alimentation n'est pas connectée. 2. Les capteurs ne sont pas exposés à l'eau. 3. Le contact métallique du capteur est bloqué par des saletés. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifiez l'alimentation électrique. 2. Placez les capteurs dans l'eau. 3. Nettoyez le capteur.
Il n'y a pas d'eau	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orifice est obstrué. 2. Le tuyau de pression est plié. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez l'orifice. 2. Réglez le tuyau.
La pompe ne se ferme pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le capteur est sale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyez le capteur.
Le débit est trop faible.	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'orifice est obstrué. 2. Les saletés et particules obstruent une partie importante de la pompe, ce qui réduit le débit de la pompe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reinigen Sie den Einlass. 2. Reinigen Sie die Pumpe und ersetzen Sie verschlissene Teile.
La pompe est fermée après une courte période.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si l'eau est trop sale, la pompe peut caler et le protecteur thermique coupera l'alimentation électrique du moteur de la pompe à eau. 2. Si la température de l'eau est trop élevée, le protecteur de chaleur coupera l'alimentation du moteur de la pompe à eau. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Débranchez l'alimentation électrique principale et nettoyez la pompe à eau. 2. Assurez-vous que la température maximale de l'eau ne dépasse pas 35 °C.

5. Nettoyage

Nettoyez l'équipement de l'extérieur. Rincez à l'eau claire. Utilisez une brosse et un détergent pour éliminer la saleté tenace. Plongez la pompe dans un récipient contenant de l'eau propre, ouvrez-la un instant et rincez-la.



Attention : avant d'utiliser à nouveau la pompe, assurez-vous qu'elle est propre, afin d'éviter tout résidu qui pourrait affecter le fonctionnement de l'équipement.

Stockage

En cas de risque de gel, retirez l'équipement et les accessoires, nettoyez-les et stockez-les dans un endroit protégé du gel. Le gel détruira les appareils et accessoires électriques, car ils contiennent toujours de l'eau.

Utilisation

La pompe est principalement utilisée dans un sous-sol. Lorsqu'elle est installée au fond du puits, la pompe empêche de descendre plus profondément dans le sous-sol. Elle peut également être utilisée pour l'approvisionnement en eau et le drainage, comme le ménage, l'agriculture, le jardinage, les tuyaux et d'autres occasions.

6. Mise au rebut

Ce produit ou certaines de ses parties doivent être mises au rebut dans le respect des normes sur l'environnement;
Utiliser les systèmes locaux, publics ou privés, de collecte des déchets.

7. Garantie

Tout vice de matériau ou de fabrication sera éliminé durant la période de garantie prévue par la loi en vigueur dans le pays d'achat du produit en procédant, à notre choix, à la réparation ou au remplacement.

Notre garantie couvre tous les défauts substantiels imputables à des vices de fabrication ou de matériau employé à condition que le produit ait été utilisé de manière correcte et conforme aux instructions.

La garantie ne s'applique plus dans les cas suivants :

- Tentatives de réparation sur la pompe,
- Modifications techniques de l'appareil,
- Utilisation de pièces de rechange non originales,
- Utilisation non appropriée, pensez à un fluide pompé différent de celui décrit dans le manuel, le fonctionnement de la pompe en dehors des limites spécifiées, autre que le pompage d'un fluide. Sont exclus de la garantie: les pièces d'usure.

Sont exclus de la garantie:

- Pièces sujettes à usure rapide.

Pour toute demande d'intervention sous garantie, s'adresser à un centre de service après-vente agréé en présentant la preuve d'achat du produit. Le Constructeur décline toute responsabilité concernant les éventuelles inexactitudes contenues dans ce livret, si elles sont dues à des erreurs d'imprimerie ou de transcription. Il se réserve le droit d'apporter aux produits toutes les modifications qu'il jugera nécessaires ou utiles, sans en compromettre les caractéristiques essentielles.

EC - Declaration of Conformity

Kin Pompentechniek B.V.
Stedenbaan 6
5121 DP Rijen
The Netherlands

Hereby we declare under our own responsibility that the products:

HNB 400 Auto A Series

Meet the following safety requirements of the European directives:

EC Machinery Directive 2006/42/EG
EC Low Voltage Directive 2014/35/EU
EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU

The TCF (No. EP-2015001-A1) UDEM Uluslararası Belgelendirme Denetim Egitim Merkezi Sanayi ve Ticaret Limited Sirketi (Notified Body No. 2292)
Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak (Eski 93 Sokak) No: 10 Çankaya - Ankara Turkey

And all its modifications

The following harmonized standards are applied:

- **EN ISO 12100:2010 / Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction**
- **EN 809:1998+A1:2009/AC:2010/ Pumps and pump units for liquids - Common safety requirements**
- **EN 12162:2001+A1:2009 / Liquid pumps - safety requirements - Procedure for hydrostatic testing**
- **EN ISO 3746:2010 / Acoustics - Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure - Survey method using an enveloping measurement surface over a reflecting plane (ISO 3746:2010)**
- **EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010 / Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: Generals requirements. Industrial electrical device**
- **EN 61000-6-1:2007 / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-1: Generic standards - Immunity for residential, commercial and light - industrial environments**
- **EN 61000-6-2:2005 / AC:2005 / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6 -2: Generic standards - Immunity for industrial environments**
- **EN 61000-6-3:2007 / A1:2011 / AC:2012 / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial and light-industrial environments**
- **EN 61000-6-4:2007 / A1:2011 / Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments**

Technical literature is preserved by Kin Pompentechniek B.V.
Rijen, 1 Feb 2021

